

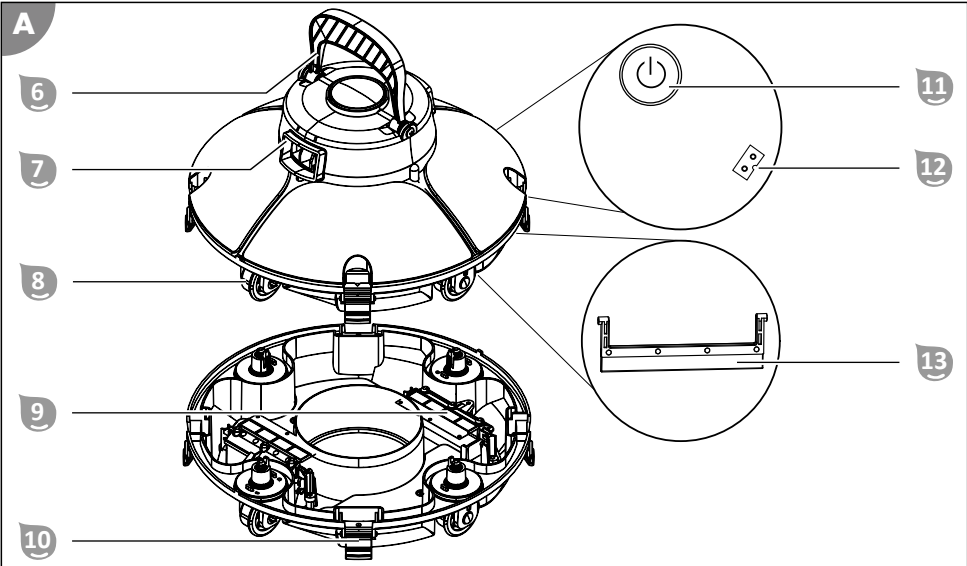
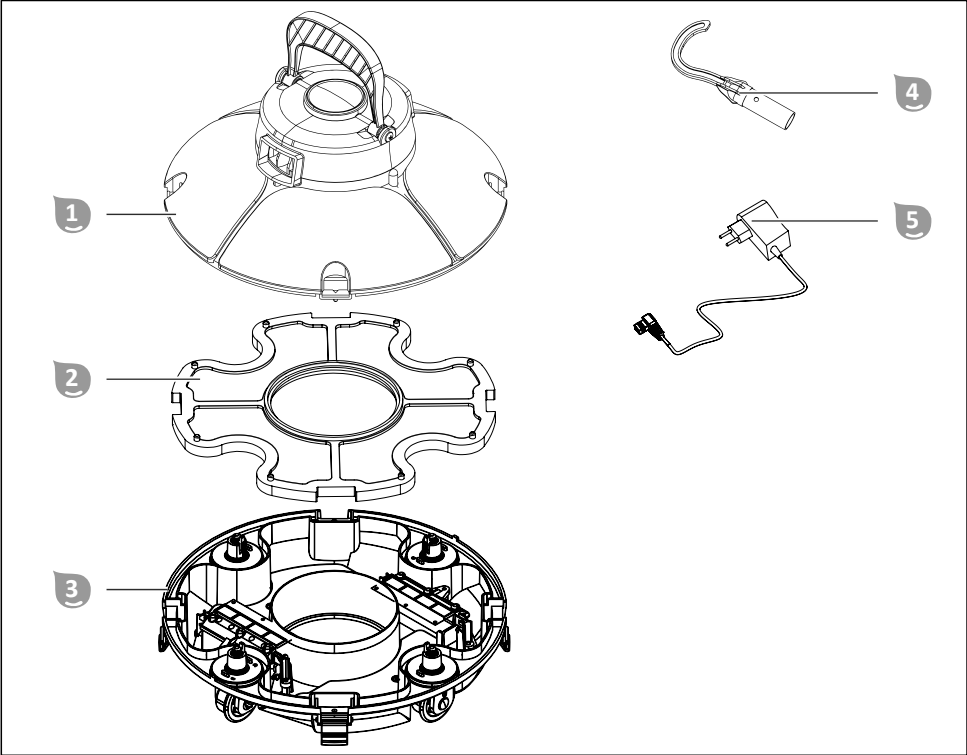
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcija oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanim talimatları

Schwimmbadreiniger

Poolrunner Battery Basic



de	Schwimmbadreiniger.....	4	en	Pool cleaner.....	18
fr	Nettoyeur de piscine.....	32	it	Pulitore per piscina.....	46
es	Limpiafondos de piscina.....	60	cs	Čistič bazénů.....	74
hu	Úszómedence tisztító.....	88	sl	Čistilnik bazena.....	102
sk	Čistič bazénu.....	116	pl	Odkurzacz basenowy.....	130
ro	Dispozitiv de curățare a piscinei.....	144	hr/bs	Čistač bazena.....	158
bg	Уред за почистване на басейни.....	172	tr	Yüzme havuzu temizleyicisi.....	186



Dotazione / Parti del dispositivo

- 1 Parte superiore
 - 2 Unità filtro
 - 3 Parte inferiore
 - 4 Gancio
 - 5 Caricabatteria
- Istruzioni per l'uso (senza figura)

Parti del dispositivo

- 6 Maniglia
- 7 Ugello di scarico acqua
- 8 Ruota
- 9 Sportello per lo sporco
- 10 Clip di chiusura
- 11 Interruttore ON/OFF
- 12 Presa di carica
- 13 Labbro di pulizia

Sommario

Panoramica prodotto	2
Dotazione / Parti del dispositivo	45
Informazioni generali	47
Spiegazione dei simboli	47
Sicurezza	48
Disimballaggio e controllo della dotazione	49
Descrizione	50
Descrizione del pulitore per piscina.....	50
Preparazione	50
Caricamento della batteria.....	50
Impostazioni di base.....	51
Utilizzo	52
Pulizia della vasca.....	52
Messa fuori servizio del dispositivo.....	53
Pulizia	54
Pulizia del dispositivo.....	54
Stoccaggio	54
Risoluzione dei problemi	55
Dati tecnici	56
Pezzi di ricambio	57
Dichiarazione di conformità	58
Smaltimento	58

Informazioni generali

Leggere e conservare il manuale d'uso



Il presente manuale d'uso appartiene al pulitore per piscina Poolrunner Battery Basic (a seguito indicato con il "dispositivo"). Esso contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni presenti nel manuale d'uso possono provocare gravi lesioni o danni al dispositivo.

Conservare il manuale d'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, deve essere obbligatoriamente fornito anche il presente manuale d'uso.

Uso previsto

Questo dispositivo è stato concepito esclusivamente per la pulizia di mantenimento del fondo delle piscine in cemento con pellicola dello spessore di oltre 0,4 mm. Il fondo è per lo più uniforme, liscio e privo di ostacoli (ad es. pieghe, drenaggi, livelli o scalini).

A causa della struttura superficiale, nelle vasche realizzate con materiali alternativi (ad es. GFK, acciaio inox o piastrelle) la resa della pulizia potrebbe essere limitata.

Il dispositivo non è stato concepito per rimuovere grandi quantità di sedimenti che si formano nelle vasche dotate di impianto biologico di purificazione dell'acqua (ad es. piscine naturali biologiche o piscine naturali).

È destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito professionale. Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni del presente manuale d'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Spiegazione dei simboli

I simboli del presente manuale d'uso vengono utilizzati sul dispositivo o sull'imballaggio.



Qui abbiamo riportato ulteriori informazioni utili.



Pericolo di danneggiamento!
Non aprire mai l'imballaggio con oggetti taglienti o appuntiti (ad es. un coltello)



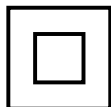
Batterie agli ioni di litio in dotazione o batterie agli ioni di litio imballate con il pulitore per piscina



Questo simbolo informa sull'efficienza energetica dell'alimentatore di rete esterno.



Utilizzare il caricabatteria solo in ambienti al chiuso



Dispositivo elettrico con corpo a doppio isolamento (classe di protezione II)

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in questo manuale d'uso.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.



ATTENZIONE!

Questo simbolo/questa parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza generali

Avvertenze di sicurezza per le persone



AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

L'uso scorretto del dispositivo può causare lesioni gravi o danni al dispositivo stesso.

- Permettere ad altre persone di utilizzare il dispositivo dopo che essi abbiano letto attentamente le istruzioni, le abbiano capite bene e abbiano compreso l'impiego corretto e quindi i possibili pericoli collegati.
- Non lasciare mai da sole persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini o persone sotto l'influsso di alcol) oppure con poca esperienza e conoscenza (ad es. bambini) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non permettere di utilizzare il dispositivo ai bambini, alle persone con capacità fisiche, senso-percettive e mentali ridotte, e a chi non possiede esperienza e conoscenze sufficienti.
- È vietato far pulire e far eseguire la manutenzione utente ai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.
- Non far funzionare il dispositivo se non si è in perfetta forma (ad es. sotto gli influssi di droghe, alcol o farmaci).



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni a causa di mancanza di qualifiche!

Poca esperienza o capacità nell'uso degli attrezzi necessari e poca conoscenza dei regolamenti regionali e legislativi per l'esecuzione di lavori artigianali possono causare gravi lesioni o danni materiali.

- Per tutti i lavori incaricare del personale specializzato, soprattutto per i lavori di cui non sia ha esperienza e per cui è difficile valutare i rischi.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per il caricabatteria

Utilizzo e manipolazione del caricabatteria

- Collegare il caricabatteria solo se la tensione di rete della presa combacia con i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il caricabatteria solo a una presa facilmente accessibile in modo che in caso di guasto possa essere staccato rapidamente dalla rete.

- Durante l'operazione di carica della batteria, assicurarsi che l'ambiente sia sufficientemente aerato. Possono formarsi dei gas.
- Utilizzare il caricabatteria solo per caricare la batteria fornita dal fabbricante.
- Non caricare mai batterie che non sono ricaricabili.
- Una batteria scheggiata o in qualche modo danneggiata non deve essere collegata al caricabatteria.
- Proteggere il caricabatteria da tutti i tipi di umidità.
- Utilizzare il caricabatteria solo al chiuso. Non utilizzarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non utilizzare mai il caricabatteria in ambienti in cui sono presenti materiali esplosivi o infiammabili. Pericolo di esplosione e di incendio.
- Non poggiare mai alcun oggetto sul caricabatteria e non coprirlo mai.
- Non posizionare mai il caricabatteria nelle immediate vicinanze di una fonte di calore.
- Verificare regolarmente lo stato del caricabatteria.
- Utilizzare un caricabatteria danneggiato solo dopo riparazione.
- Non smontare mai il caricabatteria. Le riparazioni possono essere eseguite solo dal servizio tecnico clienti.
- Non utilizzare il caricabatteria se è stato esposto a colpi e urti, oppure se è caduto a terra.
- Dopo l'utilizzo, staccare sempre il caricabatteria dalla rete.
- Prima delle operazioni di pulizia, manutenzione, stoccaggio o trasporto, staccare il caricabatteria dalla rete e aspettare che si raffreddi completamente.
- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** *Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria può provocare un incendio se utilizzato con altre batterie.*

Disimballaggio e controllo della dotazione



AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento con il materiale d'imballaggio!

L'intrappolamento della testa nella pellicola d'imballaggio o l'ingestione di altre parti del materiale d'imballaggio, possono causare la morte per soffocamento. Soprattutto per i bambini come anche per le persone con limitate capacità cognitive, che non sono in grado di valutare correttamente la situazione a causa di poca conoscenza o esperienza, sussiste un elevato potenziale di pericolo.

- Fare attenzione che, sia i bambini che le persone con limitate capacità cognitive, non giochino con il materiale d'imballaggio.

Descrizione

Descrizione del pulitore per piscina

Il pulitore per piscina a batteria esegue la pulizia di mantenimento della vasca piena in funzionamento automatico.

I passaggi molto curvi dal pavimento alla parete della piscina possono compromettere il funzionamento autonomo, a seconda del raggio e dell'angolo di impatto e della velocità del robot.

La posizione delle ruote **8** regola il movimento del pulitore per piscina.

L'unità filtro **2** estraibile ha il compito di filtrare dall'acqua i depositi accumulati nella vasca.

Le labbra di pulizia opzionali **13** possono migliorare la pulizia in base al grado di impurità che si trova nell'acqua.

Quando si esaurisce l'autonomia della batteria, il pulitore per piscina termina il programma di pulizia.

Preparazione

Caricamento della batteria



AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incendio!

Se si carica a una temperatura inferiore ai 10 °C si possono avere dei danni chimici alle celle e quindi si può avere un incendio.

- Caricare la batteria a temperatura ambiente.

AVVISO!

Le prestazioni della batteria possono essere compromesse da procedure di ricarica o di scarica non a regola d'arte.

- Prima del primo utilizzo del dispositivo la batteria deve essere caricata completamente.
- Ricaricare la batteria scarica entro 12 ore.
- Anche se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo intervallo di tempo, caricare completamente la batteria almeno una volta ogni tre mesi.

AVVISO!

Il caricamento della batteria con presa di carica bagnata o umida causa la corrosione dei contatti.

- Collegare il caricabatteria al dispositivo solo quando la presa di carica è asciutta.

AVVISO!

La maniglia potrebbe danneggiarsi se il dispositivo viene conservato capovolto.

- Non capovolgere mai il dispositivo.

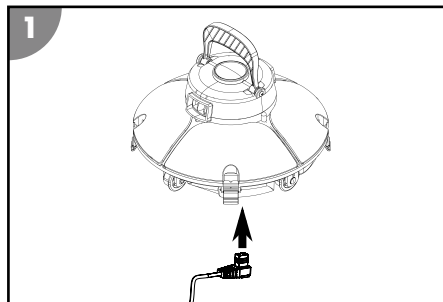
Procedura di carica

1. Spegnerne il dispositivo prima della procedura di carica.
2. Collegare il caricabatteria al dispositivo.
3. Inserire la spina del caricabatteria in una presa di corrente.

La spia di controllo rossa della carica si accende. La batteria viene caricata.

4. Quando la spia di controllo della carica verde si accende, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione e dal dispositivo.

La batteria è carica.



Impostazioni di base

Regolazione delle ruote

Il raggio di azione può essere modificato con l'impostazione delle ruote.

Consigliamo le seguenti impostazioni:

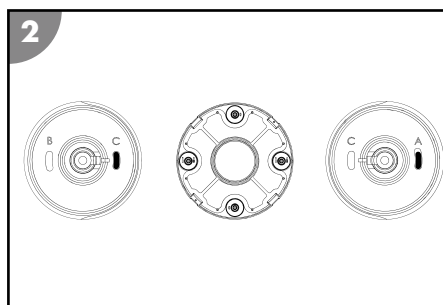
C-A: impostazione per gran parte delle vasche (impostazione standard)

B-C: impostazione per le vasche grandi

B-A: impostazione per le vasche piccole

1. Premere la linguetta di bloccaggio allontanandola dall'asse di fissaggio e staccare la ruota.
2. Inserire la ruota con il fermo, in modo tale che la ruota si incastri in corrispondenza della lettera per l'impostazione scelta.

Le ruote sono impostate.

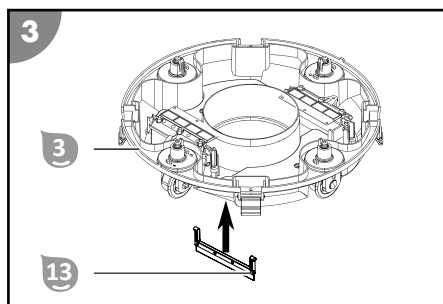


Montaggio delle labbra di pulizia

A seconda delle condizioni in loco, ad es. tipo e quantità di sporco o struttura superficiale della base, le labbra di pulizia **13** possono migliorare la pulizia della vasca. Far funzionare il dispositivo solo con le labbra di pulizia montate se in questo modo è possibile notare un miglioramento del risultato finale della pulizia.

1. Inserire le labbra di pulizia **13** nei canali di aspirazione sul lato inferiore della parte inferiore **3**.
2. Assicurarci che le labbra di pulizia **13** siano inserite e fissate correttamente.

Le labbra di pulizia sono montate.



Smontaggio delle labbra di pulizia

1. Staccare il telaio delle labbra di pulizia **13** in modo da estrarle **3** dalla parte inferiore.

Le labbra di pulizia sono smontate.

Utilizzo

AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte quando si fa il bagno durante il funzionamento del dispositivo!

I capelli e i lembi dei capi di abbigliamento potrebbero essere aspirati o rimanere intrappolati dall'elemento di pulizia. In casi estremi le persone potrebbero rimanere intrappolate sott'acqua e ostacolate a riemergere.

- Non utilizzare mai il dispositivo quando ci sono delle persone nella piscina.
- Impedire l'accesso alla piscina fintanto che il dispositivo è in funzione.

Prima dell'uso, eseguire sempre i seguenti controlli:

- Vi sono danni visibili sul dispositivo?
- Vi sono danni visibili sugli elementi di comando?
- I singoli componenti funzionano correttamente?
- Gli accessori sono in perfetto stato?
- Tutte i cavi sono in perfetto stato?

Non utilizzare mai un dispositivo o gli accessori danneggiati. Incaricare il fabbricante, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di ispezionare e riparare il dispositivo.

Pulizia della vasca

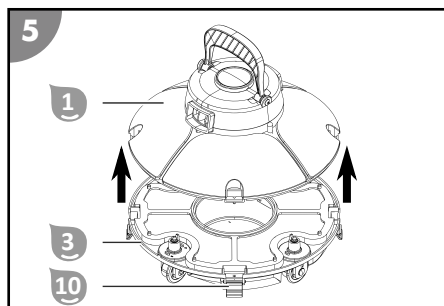
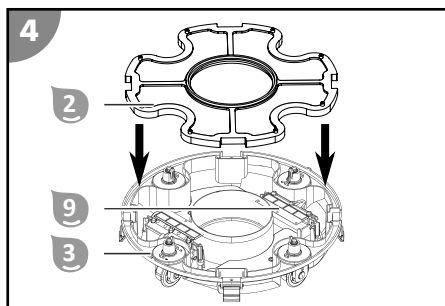
Prima di iniziare a pulire la vasca, fare attenzione ai seguenti elementi:

- Rimuovere il coperchio o la pellicola dalla vasca.
- Rimuovere tutti gli ostacoli (ad es. scala) dalla vasca.
- Spegnerne l'impianto filtro della vasca almeno un'ora prima dell'inizio della pulizia in modo che lo sporco possa depositarsi sul fondo.

Per pulire la vasca procedere come segue:

1. Inserire l'unità filtro.
2. Immergere il dispositivo nella vasca e accenderlo.

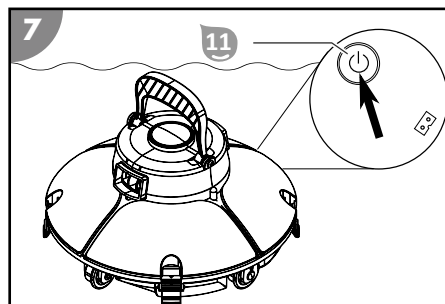
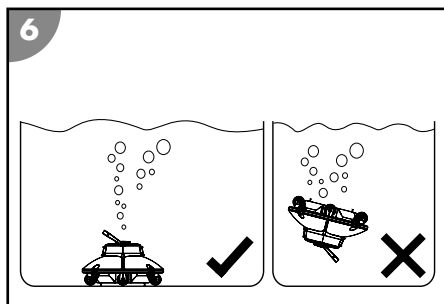
Inserimento dell'unità filtro



1. Prima di inserire l'unità filtro assicurarsi che lo sportello per lo sporco **9** sia chiuso.
2. Inserire l'unità filtro **2** in posizione corretta e con la linguetta di guida rivolta verso l'alto nella parte inferiore **3**.
3. Inserire la parte superiore **1** in posizione corretta sulla parte inferiore **3**. Fare attenzione che le linguette di guida siano sui punti di chiusura indicati.
4. Chiudere tutte le clip di chiusura **10**.

L'unità filtro è inserita.

Immersione del dispositivo nella vasca per iniziare la pulizia



1. Afferrare il dispositivo dalla maniglia **6** e immergerlo lentamente nell'acqua (leggermente inclinato in avanti), facendo sfiatare completamente l'aria.
2. Premere l'interruttore ON/OFF **11** sul lato inferiore fino a che non si sente che è inserito. Se l'interruttore ON/OFF viene premuto al di fuori dell'acqua, il dispositivo emette un segnale acustico e non si accende.

Il dispositivo si attiva in 15 secondi dopo l'immersione in acqua.

3. Far affondare il dispositivo fino alla base della vasca. Assicurarsi che il dispositivo tocchi il fondo della vasca con il suo lato inferiore e che la pulizia può iniziare senza ostacoli dal centro della vasca stessa.

Il dispositivo è immerso nella vasca e avvia la pulizia dopo un tempo di attesa.



La pulizia viene interrotta automaticamente quando l'autonomia della batteria è quasi completamente esaurita. Per interrompere prematuramente la pulizia e spegnere il dispositivo, premere l'interruttore ON/OFF **11**.

Messa fuori servizio del dispositivo

Per mettere fuori servizio il dispositivo, procedere come segue:

1. Estrarre il dispositivo dalla vasca e spegnerlo.
2. Pulire l'unità filtro e il dispositivo.

Estrazione del dispositivo dalla vasca

1. Tirare lentamente il dispositivo dalla maniglia **6** per mezzo del gancio **4** e di un'asta telescopica (non in dotazione) in modo che possa raggiungere la superficie dell'acqua.
2. Afferrare il dispositivo dalla maniglia **6** e **capovolgerlo** mentre viene estratto lentamente dall'acqua.

In questo modo lo sporco accumulato nel filtro non potrà essere lavato via.

3. Tenere il dispositivo **capovolto** sopra la superficie dell'acqua. Dopo 10-15 secondi sarà fuoriuscita nella vasca gran parte dell'acqua contenuta nel corpo del dispositivo.
4. Premere l'interruttore ON/OFF **11** sul lato inferiore fino a sentire che è inserito.

Il dispositivo è spento.

5. Posizionare il dispositivo accanto alla vasca.

Il dispositivo è sollevato dalla vasca.

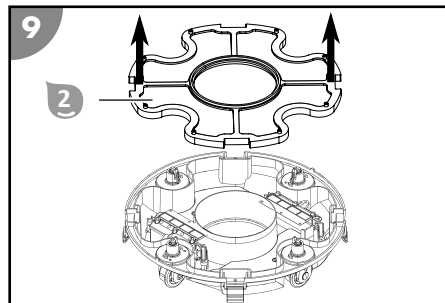
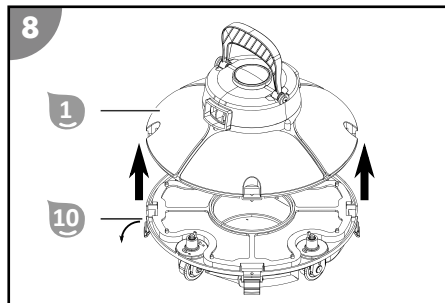


Dopo l'uso pulire il dispositivo per garantire sempre il corretto funzionamento.

Pulizia

Pulire il dispositivo solo con comuni detersivi per il bagno, acqua corrente e un panno che non rilascia pelucchi. I detersivi aggressivi possono danneggiare il dispositivo. Asciugare il dispositivo con un panno che non rilascia pelucchi.

Pulizia del dispositivo



1. Aprire tutte le clip di chiusura **10**.
 2. Staccare la parte superiore **1**.
 3. Estrarre l'unità filtro **2**.
 4. Lavare accuratamente l'unità filtro con dell'acqua corrente pulita.
 5. Dopo l'uso, lavare sempre il dispositivo con acqua corrente pulita.
- Il dispositivo è pulito.*

Stoccaggio

AVVISO!

La maniglia potrebbe danneggiarsi se il dispositivo viene conservato capovolto.

- Non capovolgere mai il dispositivo.
1. Pulire accuratamente il dispositivo (vedere il capitolo "Pulizia").
 2. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.
 3. Caricare completamente il dispositivo.
Visto l'esaurimento naturale dell'autonomia della batteria, la ricarica sarà necessaria al più tardi ogni 3 mesi.
 4. Infine, riporre il dispositivo e gli accessori in una ambiente asciutto, non esposto al gelo ($\geq +5$ °C) né ai raggi diretti del sole.

Risoluzione dei problemi

Simbolo di errore	Causa	Soluzione
Il dispositivo non si accende.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	La batteria è guasta.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
	L'interruttore ON/OFF è stato premuto al di fuori dell'acqua. Il dispositivo emette un suono ma non si accende.	Immergere il dispositivo nell'acqua e aspettare 15 secondi in modo che questo si accenda.
La spia di controllo della carica non si accende.	Il caricabatteria è guasto.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Il dispositivo emette un suono.	Il dispositivo si trova fuori dalla vasca.	Immergere il dispositivo nell'acqua.
Il dispositivo continua ad emettere un suono anche se immerso nella vasca.	Il dispositivo è guasto.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Il dispositivo non riesce a raggiungere tutti i punti della vasca.	L'impostazione delle ruote non è corretta per il tipo di vasca in questione.	Impostare le ruote in base alle dimensioni della vasca.
	La vasca ha una forma particolare.	Impostare le ruote. Scegliere un'impostazione per vasche piccole.
	La circolazione dell'acqua della vasca è attiva.	Spegnere l'impianto filtro della vasca.
Il dispositivo non cambia direzione contro la parete della vasca.	La maniglia, l'ugello di scarico acqua o le labbra di pulizia sono bloccati.	Sbloccarli, rimuovere le labbra di pulizia oppure rivolgersi al servizio di assistenza.
Il dispositivo affiora sulla superficie o gira in cerchio sul fondo della vasca.	Troppa aria nel corpo del dispositivo.	Sfiatare completamente il dispositivo.
	Il contenuto salino dell'acqua è troppo alto e il dispositivo ha più galleggiamento.	Regolare correttamente il contenuto salino dell'acqua. Vedere "Dati tecnici".

Simbolo di errore	Causa	Soluzione
L'autonomia della batteria è più breve rispetto a quanto previsto.	La circolazione dell'acqua della vasca è attiva.	Spegnerne l'impianto filtro della vasca.
	La temperatura dell'acqua è troppo bassa.	Utilizzare il dispositivo solo in presenza delle condizioni di funzionamento ammesse. Vedere "Dati tecnici".
	La batteria non è stata caricata completamente.	Caricare completamente la batteria.
	Il fondo della vasca non è piano.	Immergere il dispositivo solo in vasche con fondo piano.

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

Dati tecnici

PULITORE PER PISCINA

Modello:	HJ1101JS
Codice articolo:	061208
Larghezza elemento di pulizia:	200 mm
Velocità:	max. 16 m/min
Profondità:	max. 2,0 m
Finezza filtro:	180 µm
Grado di protezione:	IPX8
App di controllo	non disponibile

PISCINA

Dimensioni piscina - Superficie:	max. 10 m ²
Contenuto salino dell'acqua (elettrolisi):	< 0,5%
Temperatura dell'acqua:	10°C - 35°C
Temperatura ambiente:	10°C - 40°C

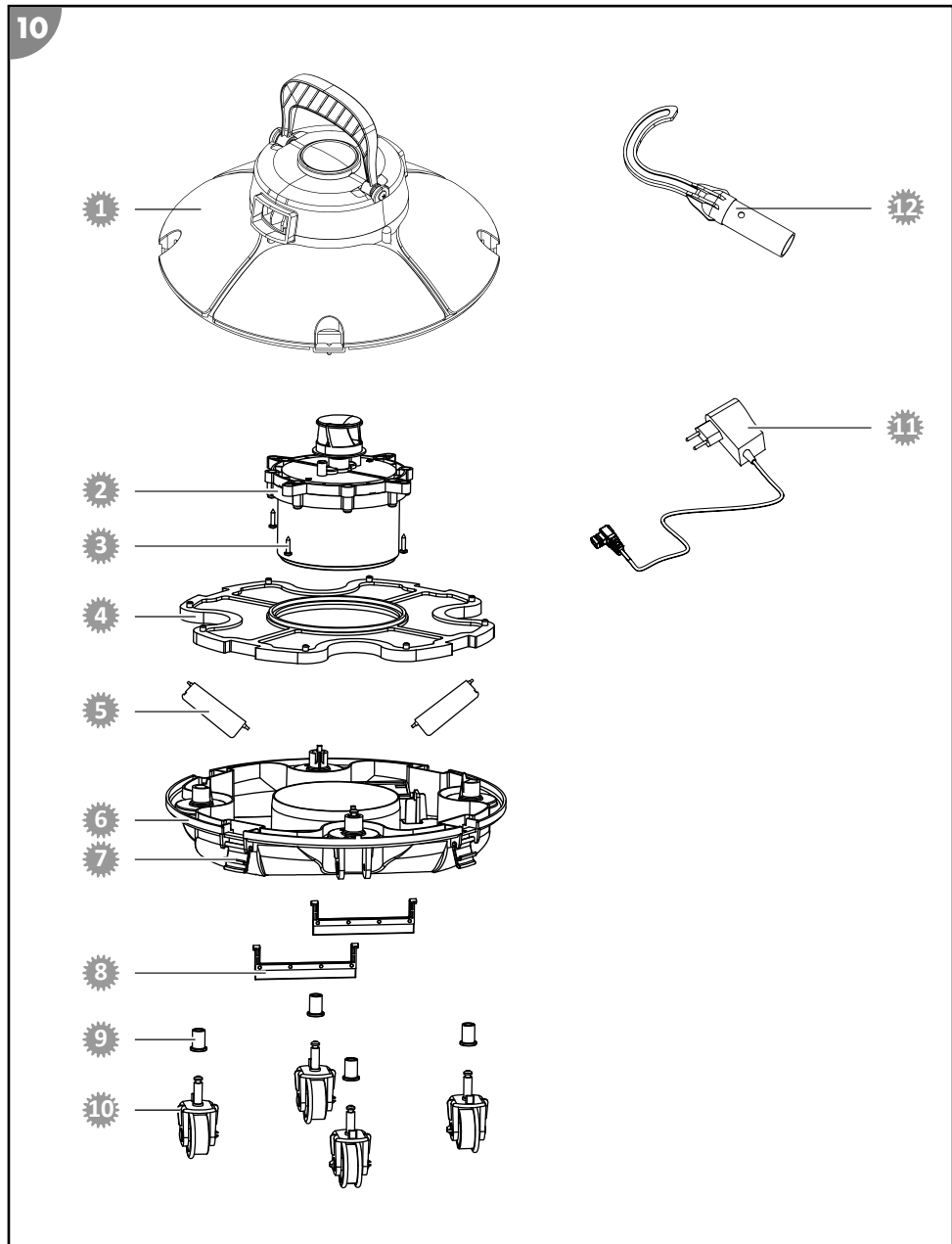
CARICABATTERIA

Modello:	HT-A56-12610EB
Potenza nominale:	29 W
Tensione di esercizio e frequenza:	100-240 V~, 50/60 Hz
Tensione di uscita:	12,6 V ===
Grado di protezione:	IP20

BATTERIA

Tipo di batteria:	Ioni di litio
Capacità della batteria:	2.600 mAh
Tempo di carica:	3 - 4 ore
Autonomia:	fino a 60 min

Pezzi di ricambio



1 061298 - Torretta + Parte superiore

2 061285 - Unità motore

3 061286 - Vite 3,9x16

4 061293 - Unità filtro

5 061294 - Sportello per lo sporco

6 061297 - Parte inferiore

7 061296 - Clip di chiusura

8 061288 - Labbro di pulizia

9 061289 - Manicotto della ruota

10 061290 - Ruota

11 061295 - Caricabatteria

12 061292 - Gancio

Dichiarazione di conformità



Con la presente, Steinbach International GmbH dichiara che il dispositivo è conforme alle seguenti direttive:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richiesta all'indirizzo indicato alla fine di questo manuale.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del dispositivo usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.



Batterie e batterie ricaricabili non vanno smaltite nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio

© 2023 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1,
AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control

Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile